

中日地震防災減災学术研讨会
日中地震防災學術シンポジウム
China-Japan Symposium on Seismic Disaster Prevention and Mitigation

汇集防震减灾智慧，重建灾区美好家园
災害軽減の知恵を集めて、新たに地域創りを目指し
Combining China-Japan Wisdom, Rebuilding Beautiful Home in the Disaster Area

會議日程

2008. 10. 8~12

中国 成都

主办单位 主催機関：
中国科学院国际合作局
独立行政法人防災科学技術研究所
独立行政法人日本學術振興会
承办单位 実施機関：
中国科学院水利部成都山地災害与环境研究所
后援单位 後援機関：
中国科学院 日本文部科学省

10月8日 (星期三)
全天代表报到 (成都科华苑宾馆)
8 October (Wed.)
Registration with all-day reception (Kehuayuan Hotel, Chengdu)

10月9日 (星期四)
实地考察
9 October (Thu.)
Field Investigation

時間 (Time)	地点 (Place)	内容 (Arrangement)
08:00-10:30	成都-映秀 Chengdu-Yingxiu	沿岷江和都汶 (都江堰-汶川) 公路考察地震災害 Earthquake disaster investigation along Minjiang and Duwen Road (Dujiangyan to Wenchuan)
10:30-11:00	映秀 Yingxiu	受损建筑与土砂災害考察 Damaged building and sediment disaster investigation
11:00-11:30	映秀-百花大桥 Yingxiu-Baihua Bridge	宏观震中 (牛圈沟) 災害考察 Disaster investigation in macroscopic epicenter (Niujuan Gully)
11:30-12:30	百花大桥-漩口 Baihua Bridge-Xuankou	受损建筑与土砂災害考察 Damaged building and sediment disaster investigation
12:30-13:30	漩口-都江堰 Xuankou-Dujiangyan	沿岷江考察地震災害 Earthquake disaster investigation along Minjiang
13:30-14:30	都江堰 Dujiangyan	午餐 Lunch
14:30-15:10	都江堰-紫坪铺大坝 Dujiangyan-Zipingpu Dam	紫坪铺大坝震损情况考察 Earthquake loss investigation of Zipingpu Dam
15:10-17:00	都江堰 Dujiangyan	都江堰水利工程考察 Dujiangyan hydraulic engineering investigation
17:00-18:00	都江堰-成都 Dujiangyan-Chengdu	返回成都 Return to Chengdu

18:30-20:00 晚宴 (中方宴请) Banquet (China feted)
10月10日 (星期五)
学术交流
10 October (Fri.)
Academic Exchange

08:00-08:30 开幕式
主持人: 常 旭, 中国科学院资源环境科学与技术局, 副局长
致辞: 邱华盛 中国科学院国际合作局副局长
增子 宏 日本文部科学省地震防災研究課長

周孟林 四川省科学技术厅副厅长
福西 浩 日本學術振興会北京研究連絡センター所長
邓 伟 中国科学院水利部成都山地灾害与环境研究所所长

Opening Ceremony

Moderator: Chang Xu, Bureau of Science and Technology for Resources and Environment, CAS, Deputy director

Address: Qiu Huasheng, Bureau of International Co-operation, CAS, Deputy director

Hiroshi Masuko, Earthquake and Disaster-Reduction Research Division, MEXT, Director

Zhou Menglin, Science and Technology Bureau of Sichuan Province, Deputy director

Hiroshi Fukunishi, Beijing Office, Japan Society for the Promotion of Science, Director

Deng Wei, Institute of Mountain Hazards and Environment, CAS, Director

08:30-08:50

集体合影

Taking group photo

大会邀请报告 第一部分 地震与防灾

Invited report Part 1 Earthquake and Disaster Mitigation

主持人:邓 伟,中国科学院水利部成都山地灾害与环境研究所,教授,所长

Moderator: Deng Wei, Institute of Mountain Hazards and Environment, CAS, Professor, Director

08:50-09:20

1995年兵庫県南部地震後の日本における地震防災研究(岡田義光,(独)防災科学技術研究所,理事長)

Researches on Seismic Disaster Mitigation in Japan after the 1995 Kobe Earthquake (Yoshimitsu Okada, NIED, President)

09:20-09:50

工程场址地震地质评价(王思敬,中国科学院地质与地球物理研究所,原所长,教授,中国工程院院士)

Seismic Geo-hazard Assessment of Engineering Sites (Wang Sijing, Institute of Geology and Geophysics, CAS, Ex-director, Professor, Academician of Chinese Academy of Engineering)

09:50-10:20

堰止め湖とその対応 ~日本の経験より~(池谷 浩,(財)砂防.地すべり技術センター,理事長,砂防学会副会長)

Quake Lakes and Their Management –Experience in Japan (Hiroshi Ikeya, Sabo Technical Center, President, Vice President of Japan Society of Erosion Control Engineering)

10:20-10:40

提问

Question

10:40-10:50

茶休

Break

主持人:岡田義光,(独)防災科学技術研究所,理事長

Moderator: Yoshimitsu Okada, NIED, President

10:50-11:20

中国的自然灾害应急管理(李 京,民政部国家减灾中心,总工,教授)

Natural Hazards Emergency Management in China (Li Jing, National Disaster Reduction Center, Ministry of Civil Affairs of the People's Republic of China, Engineer General, Professor)

11:20-11:50

汶川大地震触发崩塌灾害机理研究(黄润秋,成都理工大学,教授,副校长)

Mechanism Research on Collapses and Landslides Triggered by the 2008 Wenchuan Earthquake (Huang Runqiu, Chengdu University of Technology, Professor, Vice President)

11:50-12:10

提问

Question

12:20-14:00

午餐

Lunch

大会邀请报告 第二部分 地震发生机理与预警

Invited report Part 2 Research on Seismic Mechanism and Warning

主持人:濱田政則,早稲田大学理工学学術院,教授,前土木学会会長

Moderator: Masanori Hamada, Waseda University, Professor, Ex-president of Japan Society of Civil Engineers

14:00-14:30

中国及び日本の内陸大地震の発生機構 - 汶川地震と日本の地震との比較 - (平田直,東京大学地震研究所,教授,副所長)

Large Inland Earthquakes in China and Japan: Comparison between the 2008 Wenchuan Earthquake and Recent Japanese Earthquakes (Naoshi Hirata, ERI, University of Tokyo, Professor, Vice Director-General)

14:30-15:00

汶川8.0级地震地表破裂与震害特点(周荣军,四川省地震局,总工,教授,副院长)

The Surface Rupture and Calamitous Characteristics of Wenchuan M8.0 Earthquake in Sichuan Province on May 12, 2008 (Zhou Rongjun, Institute of Engineering Seismology Seismological Bureau of Sichuan Province, Engineer General, Professor, Vice President)

15:00-15:30

汶川地震のメカニズム(雷興林,(独)産業技術総合研究所地圏資源環境研究部門,主任研究員)

Several Seismological Aspects about the Ms8 Wenchuan Earthquake, Sichuan, China (Xinglin Lei, AIST, Senior Researcher)

15:30-16:00

現地調査とPALSAR/InSAR干渉図による汶川大地震に伴う地表地震断層及び地殻変動(郝 憲生,(独)防災科学技術研究所防災システム研究センター,研究員)

The Coseismic Faults and Earth Deformation Accompanied with the Wenchuan Earthquake, China, based on Field Investigation and PALSAR/InSAR Interferogram (Ken Xian-Sheng Hao, NIED, Researcher)

16:00-16:10

茶休

Break

	<p>主持人:汪 稔 中国科学院武汉岩土力学研究所, 教授 Moderator: Wang Ren, Institute of Rock and Soil Mechanics, CAS, Professor</p>
16:10-16:40	<p>2008年岩手・宮城内陸地震で記録された大加速度波形(青井 真, (独)防災科学技術研究所地震研究部, 強震観測管理室長; 関口春子, 京都大学防災研究所, 准教授) Extreme Ground Acceleration during the 2008 Iwate-Miyagi Nairiku Earthquake (Shin Aoi, Chief of Strong Motion Seismograph Network Laboratory, NIED and Haruko Sekiguchi, DPRI, Kyoto University, Associate Professor)</p>
16:40-17:10	<p>対地震長期予測の物理学方法(桑原保人, (独)産業技術総合研究所地質情報研究部門, 副研究部門長) Physically-based Approach to Long-term Forecasts of Active-fault Earthquakes (Yasuto Kuwabara, AIST, Deputy Director)</p>
17:10-17:20	<p>第二部分提问 Question of Part 2</p>

大会邀请报告 第三部分 地震伴生/次生灾害的成灾机理与防治技术
Invited report Part 3 The Mechanism and Prevention Technology of Secondary Disasters of Earthquake

	<p>主持人:池谷 浩, (財)砂防・地すべり技術センター, 理事長, 砂防学会副会長 Moderator: Hiroshi Ikeya, Sabo Technical Center, President, Vice President of Japan Society of Erosion Control Engineering</p>
17:20-17:50	<p>汶川地震における断層破壊と地すべりの特徴及び分布の関係(千木良雅弘, 京都大学防災研究所, 教授, 副所長) Landslide Features and Their Distribution Pattern Related to the Fault Surface Ruptures of the 2008 Wengchan Earthquake (Masahiro Chigira, DPRI, Kyoto University, Professor, Vice Director)</p>
17:50-18:20	<p>地震土砂災害問題と対策思考(欧国强, 中国科学院水利部成都山地灾害与环境研究所, 教授) The Problem of Sediment Disasters Triggered by Earthquake and Its Countermeasures (Ou Guoqiang, Institute of Mountain Hazards and Environment, CAS, Professor)</p>

18:30 晚餐 Dinner

10月11日(星期六)
学术交流
11 October (Sat.)
Academic Exchange

大会邀请报告 第三部分 地震伴生/次生灾害的成灾机理与防治技术(续)
Invited report Part 3 The Mechanism and Prevention Technology of Secondary Disasters of Earthquake(Continued)

	<p>主持人:舒安平, 北京师范大学, 教授 Moderator: Shu Anping, Beijing Normal University, Professor</p>
08:00-08:30	<p>地震による地すべり発生場所と地すべり地形の関係について(井口 隆, (独)防災科学技術研究所防災システム研究センター, 総括主任研究員) Relationship between Earthquake-induced Landslides and Landslide Topography in Japan (Takashi Inokuchi, NIED, Principal Senior Researcher)</p>
08:30-09:00	<p>汶川地震次生水災害調査(程晓陶, 中国水利水电科学研究院, 总工, 教授) Field Survey for the Subsequent Water-related Hazards of the Wenchuan Earthquake (Cheng Xiaotao, China Institute of Water Resources and Hydropower Research, Engineer General, Professor)</p>
09:00-09:30	<p>地震後長期に継続する地形変動と社会基盤施設被害・復旧(小長井一男, 東京大学生産技術研究所, 教授) Long-lasting Geotechnical Issues Triggered by Earthquakes and Rehabilitations of Civil-infrastructures (Kazuo Konagai, IIS, University of Tokyo, Professor)</p>
09:30-10:00	<p>四川省水库地震受损及修复对策(王 华, 四川大学, 教授) Sichuan Province Reservoirs Suffered from Earthquake and Their Restoration Strategies (Wang Hua, Sichuan University, Professor)</p>
10:00-10:10	<p>茶休 Break</p>

主持人:平田 直, 东京大学地震研究所, 教授, 副所長
Moderator: Naoshi Hirata, ERI, University of Tokyo, Professor, Vice President

10:10-10:40	<p>隧道工程地震响应特性与汶川大地震隧道震害分析(何 川, 西南交通大学, 教授) Response Characteristics and Earthquake Damages of Tunneling Engineering in Wenchuan Earthquake (He Chuan, Southwest Jiaotong University, Professor)</p>
10:40-11:10	<p>滚石的冲击与回弹(何思明, 中国科学院水利部成都山地灾害与环境研究所, 教授) Impact and springback of Rockfall (He Siming, Institute of Mountain Hazards and Environment, CAS, Professor)</p>
11:10-11:40	<p>日中の低層鉄筋コンクリート及び組積造建物の耐震性能 ~Eーディフェンスでの振動実験と汶川地震被害調査~(壁谷澤寿海, 東京大学地震研究所, 教授; 壁谷澤寿一, 東京工業大学, 研究員) Seismic Performance of Low-rise Reinforced Concrete and Masonry Buildings in Japan and China - Shake table test at E-Defense and Post-earthquake Survey in Dujiangyan (Toshimi Kabeyasawa, ERI, University of Tokyo, Professor and Toshikazu Kabeyasawa, Tokyo Institute of Technology, Research Engineer)</p>
11:40-12:00	<p>第三部分提问 Question of Part 3</p>

12:10-14:00	午餐 Lunch
	大会邀请报告 第四部分 地震灾害应急管理机制和灾后重建 Invited report Part 4 Earthquake Disaster Emergency Management and Post-earthquake Reconstruction 主持人:唐 川 成都理工大学, 教授 Moderator: Tang Chuan, Chengdu University of Technology, Professor
14:00-14:30	灾后重建与山区发展 (邓 伟, 中国科学院水利部成都山地灾害与环境研究所, 教授, 所长) Post-earthquake Reconstruction and Development of Mountain Areas (Deng Wei, Institute of Mountain Hazards and Environment, CAS, Professor, Director)
14:30-15:00	1995年兵庫県南部地震からの復旧・復興(林 春男, 京都大学防災研究所, 教授, 元地域安全学会会長) Long-term Recovery and Reconstruction from the 1995 Kobe Earthquake (Haruo Hayashi, DPRI, Kyoto University, Professor, Ex-President of Institute of Social Safety Science)
15:00-15:30	汶川地震抗震救灾与重建的回顾与思考 (陈国阶, 中国科学院水利部成都山地灾害与环境研究所, 教授) Review and Thinking of Earthquake Relief and Post-earthquake Reconstruction of the Wenchuan Earthquake (Chen Guojie, Institute of Mountain Hazards and Environment, CAS, Professor)
15:30-16:00	耐震構造関係の建築研究所の研究開発(楢府龍雄, (独)建築研究所, 国際協力審議役) Research and Development Activities of BRI after the 1995 Kobe Earthquake (Tatsuo Narafu, BRI, Senior Coordinator for International Cooperation)
16:00-16:10	茶休 Break
	主持人:林 春男, 京都大学防災研究所, 教授, 元地域安全学会会長 Moderator: Haruo Hayashi, DPRI, Kyoto University, Professor, Ex-President of Institute of Social Safety Science
16:10-16:40	被害を受けた社会基盤施設や建物の復旧技術に関する日中協力(濱田政則, 早稲田大学理工学学術院, 教授, 前土木学会会長) Cooperation and Collaboration between Japan and China on Reconstruction Technology for Damaged Infrastructures and Buildings (Masanori Hamada, Waseda University, Professor, Ex-president of Japan Society of Civil Engineers)
16:40-17:10	泥石流滑坡预测预报研究 (韦方强, 中国科学院水利部成都山地灾害与环境研究所, 教授) Research on Forecast of Debris Flow and Landslide (Wei Fangqiang, Institute of Mountain Hazards and Environment, CAS, Professor)
17:10-17:30	第四部分提问 Question of Part 4
17:30-18:10	综合讨论与会议闭幕式 主持人: 欧国强, 中国科学院水利部成都山地灾害与环境研究所, 教授 関口宏二, (独)防災科学技術研究所, 企画部広報普及課長 General Discussion and Closing Ceremony Moderator: Ou Guoqiang, Institute of Mountain Hazards and Environment, CAS, Professor Koji Sekiguchi, Outreach Division, Strategic Planning Department, NIED, Head
18:30-20:00	晚宴(日方宴请) Banquet (Japan feted)
10月12日 (星期日) 会议代表返程 12 October (Sun.) Return	
备注: 大会邀请报告: 报告30分钟, 每部分集中提问 Notes: Invited report: 30 minutes for each report, comprehensive question for each part	